

Saint Michael's Roman Catholic Church

The Heart of Flushing (since 1833)

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355

718-961-0295 | 718-961-0182

www.StMichaelsFlushing.org



April 26, 2026 - 4th Sunday of Easter



4° DOMINGO DE PASCUA

"Yo he venido para que tengan vida y la tengan en abundancia".

Juan 10,10

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

©LPi

Iglesia Católica de San Miguel
圣迈克天主教堂

Email: StMichael1833@aol.com

Planned Giving: stmichaelsflushing.mygiftlegacy.org

WELCOME!

Thank you for worshipping with us. New parishioners please register in our rectory office. We look forward to welcoming you each week!

PASTORAL TEAM:

Pastor: Rev. Vincentius Do
Parochial Vicar: Rev. Lionel Espinoza
In Residence: Rev. Enel Almeus
Rev. Daniel Guo

Parish Deacon & Ministerial Assistant:
Dcn. Dimitri Santana

Pastoral Associates:
May Thi Dang (Sr. Faustina Dang)
Shengrong Fan (Sr. Helena Fan)

Faith Formation Director & Administrative Assistant:

Mrs. Gizeth Vecchio
Parish Trustees:
Mrs. Veronica Tsang
Mrs. Luz Marina Bojaca

Parish Secretary:
Mrs. Joan Demers

RECTORY OFFICE:

Monday - Friday 9:30 AM - 7:30 PM
Saturday 9:30 AM - 5:00 PM
136-76 41st Avenue, Flushing, NY 11355
Phone: 718-961-0295 / 718-961-0182

MASS SCHEDULE:

Monday - Saturday 8:30 AM (English)
Thursday 7:00 PM (Spanish)
First Friday 7:00 PM (Spanish)
Saturday 5:15 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 9:00 AM (Spanish)
11:00 AM (English)
12:30 PM (Chinese)
2:30 PM (Spanish)
Third Sunday 7:30 AM (Tagalog)

DEVOTIONS:

Monday 9AM Miraculous Medal Novena
1st Friday 9AM Eucharistic Adoration
1st Saturday 9AM First Saturday Devotion
4th Saturday 9AM Holy Hour for Men

CONFESSIONS:

Saturday 11:00 AM-12:00 PM
or by appointment

BAPTISMS:

English Baptisms are celebrated on the second Saturday of each month and must be booked at least one month in advance. The child's Birth Certificate and the godparents' Confirmation Certificates are required.

MARRIAGES:

Marriages must be booked at least six months in advance. The couples' Baptismal Certificates are required.

¡BIENVENIDO!

Gracias por orar con nosotros. Los feligreses nuevos por favor regístrese en nuestra oficina de la rectoría. ¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

EQUIPO PASTORAL:

Párroco: Padre Vicente Do
Vicario Parroquial: Padre Lionel Espinoza
En Residencia: Padre Enel Almeus
Padre Daniel Guo

Diácono Parroquial & Asistente Ministerial: Diácono Dimitri Santana
Asociadas pastorales:
Hermana Faustina Dang
Hermana Helena Fan

Directora de Formación en la Fe & Asistente Administrativa:

Señora Gizeth Vecchio
Fideicomisarias Parroquiales:
Señora Veronica Tsang
Señora Luz Marina Bojaca

Secretaría Parroquial:
Señora Joan Demers

OFICINA DE LA RECTORÍA:

Lunes a viernes 9:30 a.m. a 7:30 p.m.
Sábado 9:30 a.m. a 5:00 p.m.
136-76 Avenida 41, Flushing, NY 11355
Tel: 718-961-0295 / 718-961-0182

HORARIO DE LAS MISAS:

Lunes a viernes 8:30 a.m. (inglés)
Jueves 7:00 p.m. (español)
Primer viernes 7:00 p.m. (español)
Sábado 5:15 p.m. (inglés)
7:00 p.m. (español)
Domingo 9:00 a.m. (español)
11:00 a.m. (inglés)
12:30 p.m. (chino)
2:30 p.m. (español)
Tercer domingo 7:30 a.m. (tagalo)

DEVOCIONES:

Lunes: Novena de la Medalla Milagrosa
Primer viernes: Adoración Eucarística
Primer sábado: Devoción del 1er sábado
4º sábado: Hora Santa para Hombres

CONFESIONES:

Sábado 11:00 a.m. a 12:00 p.m.
o por cita

BAUTISMOS:

Los bautismos en español se celebran el 1er, 3er y 5o sábado de cada mes y deben reservarse con al menos un mes de anticipación. Se requieren el certificado de nacimiento del niño y los certificados de confirmación de los padrinos.

MATRIMONIOS:

Los matrimonios deben reservarse con al menos seis meses de anticipación. Se requieren certificados de bautismo de la pareja.

欢迎!

感谢您和我们一起恭敬天主。
新教友请到堂区办公室登记。
我们期待每周都能见到您!

牧灵同工团:

主任司铎: 杜万桑神父
助理司铎: 莱昂内尔神父
常驻司铎: 阿尔梅斯神父
郭殿刚神父

堂区执事: 迪米特里执事
牧灵助理: 邓丽云修女
范胜荣修女

信仰培育及行政助理: 维基奥女士
堂区理事: 曾翁若梅女士
卢·玛丽娜女士
堂区秘书: 琼·德默斯女士

堂区办公室:

周一至周五 9:30 AM - 7:30 PM
周六 9:30 AM - 5:00 PM
136-76 41st Ave, Flushing, NY 11355
电话: 718-961-0295 / 718-961-0182

弥撒时间:

周一至周六 8:30 AM (英语)
周四 7:00 PM (西班牙语)
首周五 7:00 PM (西班牙语)
周六 5:15 PM (英语)
7:00 PM (西班牙语)
主日 9:00 AM (西班牙语)
11:00 AM (英语)
12:30 PM (国语)
2:30 PM (西班牙语)
第三主日 7:30 AM (塔加洛语)

堂区敬礼:

周一 9:00 AM 显灵圣牌敬礼
首周五 9:00 AM 明供圣体
首周六 9:00 AM 首周六敬礼
第四周六 9:00 AM 男士圣时

告解圣事:

周六 11:00 AM-12:00 PM
或与神父预约时间

圣洗圣事:

国语儿童洗礼通常在主日弥撒中举行。家长必须提早至少一个月与神父预订, 并要提供孩子的出生证和代父母的坚振圣事证书。

婚姻圣事:

婚配必须提早至少六个月预订, 并要提供个人的领洗证。

Fourth Sunday of Easter

GROW AS A DISCIPLE ▶ Today's readings invite us to reflect on our willingness to hear the voice of the Lord, especially when he speaks a word that will convict our hearts. In the first reading, Peter stands up and proclaims Christ crucified and risen, and some three thousand people who heard this were "cut to the heart" and were baptized. Peter's message was not an easy one to hear; he was, in part, reminding them that they had put Jesus to death. But something about Peter's words made it clear that he was speaking the truth. And they repented.

They recognized, as we hear in our second reading, that they "had gone astray like sheep" but now they "have returned to the shepherd and guardian of [their] souls." As we seek to grow in discipleship, may we learn to recognize the Lord's voice in our lives, especially when he speaks a word that convicts our hearts, because it is only through him that we find abundant life.



GO EVANGELIZE ▶ Our Gospel tells us that the sheep recognize the shepherd's voice. We "sheep" who know the Lord have the awesome task of helping others to come to know his voice. One of the most powerful tools we have at our disposal in the work of evangelizing is simply sharing about our own walk with the Lord. Take some time to talk with someone about the ways you recognize the Lord's voice in your life. Those for whom a relationship with God seems far-fetched or difficult can draw great encouragement from hearing about what that relationship looks like in your own life. Often, our own sharing can make it clear that it is possible to hear and communicate with God in a personal and life-changing way, leading them to seek that in their own life.

REFLECT ◀ Saint Ignatius of Loyola outlined several rules for the "discernment of spirits," a way of recognizing God's movement in our hearts. A simple summary of the rules says that when we stray from the Lord, the Spirit convicts our hearts, drawing us to repentance. When we are moving toward the Lord, the Spirit encourages our growth toward holiness by gifts of his peace and consolation. Spend some time reflecting on this current phase of your spiritual life. How is the voice of the Good Shepherd speaking to draw you toward his abundant life?

— *The Faithful Disciple*

Annual Catholic Appeal

We sincerely thank all generous parishioners who have already made a pledge to the **2026 Annual Catholic Appeal** at our parish. Your support makes a difference! If you haven't pledged yet, now is the time to act! Pick up a donation envelope in church and submit it by June 1st. For an even faster way to give, text DONATE to 917-336-1255 today! Every gift, no matter the size, helps us reach our goal and support those in need. Make your commitment today—your generosity changes lives!

Praying for Mothers

During the whole month of May, we will pray for all mothers in our parish, living and deceased. Please use the **Mother's Day** envelope to send us your intentions.

First Friday & First Saturday

On **First Friday**, May 1st, we will expose the Blessed Sacrament for adoration from 9:30 AM to 11:00 AM, and our *Divino Niño Prayer Group* will begin their monthly novena and Mass at 6:00 PM. On **First Saturday**, May 2nd, after the 8:30 AM Mass, our *Chinese Prayer Group* will celebrate our *First Saturday Devotion* with Rosary and Eucharistic Benediction. All are invited to pray with us.

Our Lady of She-Shan

All are invited to celebrate **Our Lady of She-Shan** with *St. John Vianney Church* (140-10 34th Ave, Flushing) on Sunday, May 3rd, beginning at 12:45 PM with prayers, followed by Procession, Mass, and refreshments. The procession will pass by our church and *St. Paul Chong Hasang Church*. For more information, please contact *St. John Vianney Church* at 718-762-7920.

Flores de Mayo

Flores de Mayo (Flowers of May) is a traditional devotion in the Philippines to honor our Blessed Mother during the month of May. Here in our parish, we will celebrate *Flores de Mayo* by praying the Rosary in different languages and presenting flowers to our Blessed Mother at 3:30 PM on the 1st, 2nd, 4th and 5th Sundays of May.

On *Mother's Day*, we will also have a little ceremony at every Mass to crown our Blessed Mother. On May 17th, we will honor **Our Lady, Help of Christians** with a procession on the streets at 2:00 PM, followed by Eucharistic Benediction, and concluding with light refreshments. All are invited.

Summer Program

Father Troike Leadership Program is a four-week summer program offered by the *Cathedral Preparatory School and Seminary* for young men entering the 6th, 7th, and 8th grades. This year's program will run from June 29th to July 24th. Mornings consist of academic study, including test prep. The afternoons are dedicated to recreation, athletics, and activities. For more information and to register, please contact Mr. Juan Zapata (718-592-6800 ext. 150 or jzapata@cathedralprep.org).

Better Be Safe Than Sorry

Some parishioners have received a **text** or an **email** from someone pretending to be Father Do, asking for money or gift cards. Please be careful. Always check the phone number or email address of the sender. If the information is not correct, do not engage with them. Contact Father Do directly or call the rectory office to make sure.

Likewise, please know that our parish does not have any **social media** account. Our website is our only official means of communication on the internet. All social media accounts that claim to represent our parish are created and controlled by individuals who are not parish employees or staff members. By tagging these accounts, you are giving them permission to freely use your pictures, videos, and information, for personal, commercial, and sometimes even fraudulent purposes. Better be safe than sorry.

Cuarto Domingo de Pascua

CRECER COMO DISCÍPULO ▲ Las lecturas de hoy nos invitan a reflexionar sobre nuestra disposición a escuchar la voz del Señor, sobre todo cuando nos dice algo que nos hace sentir culpables en lo más profundo del corazón. En la primera lectura, Pedro se levanta y proclama a Cristo crucificado y resucitado, entonces unas tres mil personas que lo escucharon “*todos se conmovieron profundamente*” y se bautizaron. El mensaje de Pedro no era fácil de escuchar; en parte, les estaba recordando que ellos habían dado muerte a Jesús. Pero había algo en sus palabras que dejaba claro que decía la verdad. Y se arrepintieron. Reconocieron, como escuchamos en la segunda lectura, que “*antes andaban como ovejas perdidas, pero ahora han vuelto a [su] Pastor y Guardián*”. Mientras buscamos crecer en el discipulado, aprendamos a reconocer la voz del Señor en nuestras vidas, especialmente cuando pronuncia una palabra que nos convence el corazón, porque solo a través de él encontramos la vida en abundancia.

IR Y EVANGELIZAR ▶ El Evangelio nos dice que las ovejas reconocen la voz del pastor. Nosotros, las “ovejas” que conocemos al Señor, tenemos la maravillosa tarea de ayudar a otros a reconocer su voz. Una de las herramientas más poderosas que tenemos a nuestra disposición en la labor de evangelización es, sencillamente, compartir nuestro propio camino con el Señor. Tómame un rato para hablar con alguien sobre las formas en que reconoces la voz del Señor en tu vida. Quienes creen que tener una relación con Dios es algo inalcanzable o difícil pueden sentirse muy animados al escuchar cómo es esa relación en tu propia vida. A menudo, el simple hecho de compartir tu experiencia puede dejar claro que es posible escuchar a Dios y comunicarse con él de una manera personal y transformadora, lo que les llevará a buscar eso en su propia vida.

REFLEXIONAR ◀ San Ignacio de Loyola estableció varias reglas para el “discernimiento de los espíritus”, una forma de reconocer la acción de Dios en nuestros corazones. Un resumen sencillo de estas reglas dice que, cuando nos alejamos del Señor, el Espíritu nos convence en nuestro interior, llevándonos al arrepentimiento. Cuando nos acercamos al Señor, el Espíritu nos anima a crecer en santidad mediante los dones de su paz y consuelo. Dedicar un tiempo para reflexionar sobre esta etapa actual de tu vida espiritual. ¿Cómo te habla la voz del Buen Pastor para atraerte hacia su vida en abundancia? — *El Fiel Discípulo*

Campaña Católica Anual

Agradecemos sinceramente a todos los feligreses generosos que ya han hecho una promesa de contribución a la **Campaña Católica Anual 2026** en nuestra parroquia. ¡Su apoyo marca la diferencia! Si aún no ha hecho su compromiso, ¡ahora es el momento de actuar! Tome un sobre de donación en la iglesia y entréguelo antes del 1 de junio. Para una forma aún más rápida de donar, envíe un mensaje de texto con la palabra DONATE al 917-336-1255 hoy mismo. Cada contribución, sin importar el monto, nos ayuda a alcanzar nuestra meta y a apoyar a quienes más lo necesitan. ¡Haga su compromiso hoy—su generosidad cambia vidas!

Orando por las Madres

Durante el mes de mayo, oraremos especialmente por todas las madres de nuestra parroquia, vivas y difuntas. Por

favor, envíennos sus intenciones usando el sobre del **Día de las Madres**.

Primer Viernes & Primer Sábado

En el **primer viernes**, 1 de mayo, expondremos el Santísimo Sacramento para adoración de 9:30 a.m. a 11:00 a.m., y nuestro *Grupo Divino Niño* comenzará su novena mensual y Misa a las 6:00 p.m. En el **primer sábado**, 2 de mayo, después de la Misa de las 8:30 a.m., nuestro *Grupo de Oración Chino* celebrará nuestra devoción del primer sábado con el Rosario y la Bendición Eucarística. Todos están invitados a orar con nosotros.

Nuestra Señora de She-Shan

Todos están invitados a celebrar a **Nuestra Señora de She-Shan** con la *Iglesia de San Juan Vianney* (140-10 34th Ave) el domingo, 3 de mayo, comenzando a las 12:45 p.m. con oraciones, seguida de la procesión, Misa y refrigerios. La procesión pasará por nuestra iglesia y la *Iglesia de San Pablo Chong Hasang*. Para obtener más información, comuníquese con la *Iglesia de San Juan Vianney* al 718-762-7920.

Flores de Mayo

Flores de Mayo es una devoción tradicional en Filipinas para honrar a nuestra Santísima Madre durante el mes de mayo. Aquí en nuestra parroquia celebraremos *Flores de Mayo* rezando el Rosario en diferentes idiomas y presentando flores a nuestra Santísima Madre a las 3:30 p.m. el 1er, 2do, 4to, y 5to domingo de mayo.

El *Día de las Madres*, también tendremos una pequeña ceremonia en cada Misa para coronar a nuestra Santísima Madre. El 17 de mayo, honraremos a **Nuestra Señora Auxiliadora** con una procesión por las calles a las 2:00 p.m., seguida de la Bendición Eucarística, y concluyendo con un refrigerio ligero. Todos están invitados.

Programa de Verano

El **Programa de Liderazgo Padre Troike** es un programa de verano de cuatro semanas que ofrece la *Escuela Preparatoria y Seminario Catedral* para jóvenes que ingresan a 6º, 7º y 8º grados. Este año, el programa se impartirá del 29 de junio al 24 de julio. Para obtener más información y registrarse, por favor comuníquese con el Sr. Juan Zapata (718-592-6800 ext. 150 o jzapata@cathedralprep.org).

Más Vale Prevenir Que Lamentar

Algunos feligreses han recibido un mensaje de **texto** o **correo electrónico** de alguien que se hace pasar por el Padre Do, pidiendo dinero o tarjetas de regalo. Tenga cuidado. Siempre verifique el número de teléfono o la dirección de correo electrónico del remitente. Si la información no es correcta, no se comunique con él. Contacte directamente con el Padre Do o llame a la rectoría para asegurarse.

Asimismo, por favor, tengan en cuenta que nuestra parroquia no tiene ninguna cuenta en **redes sociales**. Nuestro sitio web es nuestro único medio oficial de comunicación en internet. Todas las cuentas de redes sociales que afirman representar a nuestra parroquia son creadas y controladas por personas que no son empleados ni miembros del personal de la parroquia. Al etiquetar estas cuentas, les estás dando permiso para usar libremente tus fotos, vídeos e información con fines personales, comerciales e incluso, en ocasiones, fraudulentos. Más vale prevenir que lamentar.

复活期第四主日

成长为门徒▲今天的读经邀请我们反省：我们是否愿意聆听天主的声音？尤其是当祂所说的话直指我们的内心、使我们深感扎心之时。在读经一中，伯多禄站起来，高声宣扬了被钉十字架并已复活的基督；当时，约有三千人听闻此言后“**心中刺痛**，”继而领受了洗礼。伯多禄所传达的信息并非易于入耳；在某种程度上，他是在提醒听众：正是他们亲手将耶稣置于死地。然而，伯多禄的话语中蕴含着一种力量，使人确信他所言句句属实。于是，他们悔改了。

正如我们在读经二中所听闻的那样，他们终于意识到：自己曾“**有如迷途亡羊**，”但如今已“**却被领回，归依【他们】的灵牧和监督**。”在我们致力于深化门徒身份、追求灵命成长的过程中，愿我们学会辨识主在我们生命中的声音——尤其是当祂的话语直击我们的内心、使我们深感扎心之时；因为唯有借着祂，我们方能寻得那丰盛的生命。

前往传福音▶我们的福音告诉我们：羊认得牧人的声音。作为那些认识主的“羊”，我们肩负着一项神圣而重大的使命——即帮助他人也能认出祂的声音。在传扬福音的事工中，我们所拥有的最强有力的工具之一，莫过于单纯地分享我们自身与主同行的经历。不妨花点时间，与人谈谈你如何在自己的生活中辨认出主的声音。对于那些觉得与天主建立关系既遥不可及又困难重重的人而言，聆听你在生活中如何活出这种关系，将带给他们极大的鼓舞。往往通过我们的亲身分享，他们能清楚地看到：以一种既个人化又能改变生命的方式去聆听天主并与祂交流，是完全可能实现的，激励他们开始在自己的生命中去寻求并体验这种关系。

反省◀圣依纳爵·罗耀拉为“精神分辨”制定了几项规则，这是一种辨识天主在我们心中作为的方式。这些规则可简要概括为：当我们偏离主时，圣神会光照我们的内心，引领我们走向悔改；而当我们正趋向主时，圣神则会赐予我们平安与慰藉，以此鼓励我们在成圣之路上不断成长。请花些时间，省省你目前灵性生活的境况。善牧的声音正以何种方式向你说话，引领你迈向祂那丰盛的生命？

——忠信的门徒

天主教年度捐献

我们衷心感谢所有慷慨解囊的堂区教友，感谢各位已为**2026天主教年度捐献**做出了认捐承诺。您的支持意义非凡！如果您尚未认捐，现在正是行动的最佳时机！请在教堂内领取年度捐献信封，并于6月1日前提交。若想以更快捷的方式捐赠，请即刻发送短信“DONATE”至 917-336-1255！每一笔捐献——无论金额大小——都能帮助我们堂区达成募捐目标，并为有需要的人提供援助。请在今天做出您的承诺——您的

慷慨善举将改变他人的生命！

为母亲们祈祷

在整个五月内，我们将特别为堂区所有健在和已故的母亲们祈祷。请使用**母亲节**信封将您的意向告诉我们。

首周五及首周六

在**首周五**（5月1日）我们将从上午9:30至11:00明供圣体，我们西班牙语的耶稣圣婴祈祷组也将于下午6:00开始他们每月的九日敬礼和弥撒。在**首周六**（5月2日）上午8:30弥撒后，我们的中文祈祷会将以颂念玫瑰经和圣体降福举行首周六敬礼。欢迎大家与我们一起祈祷。

佘山圣母游行

邀请大家与**圣耀翰维雅内堂区**（140-10 34th Ave, Flushing）一起庆祝**佘山圣母**，于5月3日（主日）下午12:45开始祈祷，随后进行游行、弥撒、茶点。游行队伍将经过我们教堂和圣保禄丁夏祥堂。欲了解更多信息，请联系圣耀翰维雅内堂（718-762-7920）。

圣母月献花

“**圣母月献花**”是菲律宾五月份为纪念圣母而举行的传统仪式。我们堂区将在五月的第一，第二，第四，及第一五主日下午3:30用不同的语言颂念玫瑰经，并献花给圣母。

在**母亲节**主日，我们也将每在每台弥撒中举行圣母加冕礼。在5月17日，我们将庆祝**进教之佑圣母**，下午2:00开始在街上游行到圣母诞生堂。返回后，在教堂内举行圣体降福，随后在教堂楼下大厅有茶点招待。欢迎大家踊跃参加并期待大家的大力支持。

暑期项目

特罗伊克神父领导力项目是由教区小修道院为即将升入六年级、七年级、和八年级的男生提供的暑期四周项目。今年的项目时间为6月29日至7月24日。上午课程包括学术学习及备考。下午课程则用于娱乐、体育和其他活动。欲了解更多信息并报名，请联系胡安·萨帕塔先生（718-592-6800分机号150或jzapata@cathedralprep.org）。

安全总比后悔好

一些教友收到了冒充杜神父的**短信**或**电子邮件**，索要钱财或礼品卡。请务必小心！务必检查发件人的电话号码或电子邮件地址。如果信息不正确，请勿与其联系，直接联系杜神父或堂区办公室确认。

同样，请知悉，我们堂区没有任何**社交媒体**账号。堂区网站是我们在网络上的唯一官方沟通渠道。所有声称代表堂区的社交媒体账号均由非堂区领导或工作人员创建和控制。您若标记这些账号，即表示您允许他们出于个人、商业、甚至欺诈目的，自由使用您的照片、视频和信息。敬请谨慎为上。



校长寄语

Principal's Message Un Mensaje del Director



Greetings Parish Families!

This week was the *New York State English Language Arts State Exam* for our students in fourth, sixth, and seventh grade. Our students were focused and well prepared. We expect great results. Our students tend to perform on and above grade level. Last year, our students in sixth grade out performed New York City by over 30%! **Dual Language Catholic Education** at *St. Michael's* is powerful!

If you wish to register your child for the 2026-2027 school year, please stop by and we'll be happy to give you registration information. Our phone number is 718-961-0246. For Chinese speaking families, please call Sr. Mary Bin Lin at 347-399-8500. If you wish to give the gift of a **Catholic education** to a child or family in need, please stop by the school and ask to speak with me. As always, we pray for all our parish families.

— Philip Heide, *Principal*

¡Saludos Familias Parroquiales!

Esta semana se llevó a cabo el *Examen Estatal de Artes del Lenguaje Inglés del Estado de Nueva York* para nuestros estudiantes de cuarto, sexto y séptimo grado. Nuestros estudiantes se mostraron concentrados y bien preparados. Esperamos obtener excelentes resultados. Nuestros estudiantes suelen rendir al nivel de su grado escolar o por encima de él. ¡El año pasado, nuestros estudiantes de sexto grado superaron los resultados promedio de la ciudad de Nueva York en más de un 30%! ¡La **educación católica bilingüe** en *St. Michael's* es verdaderamente poderosa!

Si desea registrar a su hijo/a para el año escolar 2026-2027, visítenos y estaremos encantados de brindarle información de registro. Nuestro número de teléfono es 718-961-0246. Para familias de habla china, llame a la Hna. Mary Bin Lin al 347-399-8500. Si desea regalar una **educación católica** a un niño o una familia necesitada, pase por la escuela y pida hablar conmigo. Como siempre, oramos por todas nuestras familias parroquiales.

— Philip Heide, *director de la escuela*

亲爱的堂区家庭!

本周, 我们四年级、六年级和七年级的学生参加了 **纽约州英语州考**。学生们专注投入, 准备充分。我们期待他们取得优异的成绩。我校学生的学业表现都达到甚至超过其年级水平。去年, 我们六年级学生的成绩更是领先纽约市平均水平达30%以上! 这展现了 **圣麦可学校的双语天主教教育**的卓越与成效!

如果您希望为您的孩子注册2026-2027学年, 请联系我们, 我们很乐意为您提供注册登记信息。我们联系电话: 718-961-0246; 讲国语的家庭请联系阮修女 (Sr. Mary): 347-399-8500。如果您想将 **天主教教育**的礼物送给有需要的孩子或家庭, 请到学校向我咨询。我们一如既往的为所有堂区家庭祈祷。

——校长: **菲利普·海德**

教理员的角落 Catechists' Corner Rincón de los Catequistas



Wow Moments

My experience on our pilgrimage at the Shrine of Saint Mother Frances Xavier Cabrini, and The Cloisters museum was amazing! When we went to the shrine of Saint Mother Cabrini, they had her body preserved inside the middle of the altar - which I thought was very cool. Inside one of the rooms, they had some of her things, like her shoes and some preserved letters and some relics. We had the opportunity to learn about her life and spiritual journey, adoration, and talked about relics by Sarah - who works at the shrine. It was cool and fun!

After that, we visited The Cloisters, part of The Metropolitan Museum of Art. Walking through the museum felt peaceful, almost like stepping into another time. The artwork and artifacts showed how people long ago expressed their faith through beauty, creativity, and devotion. It reminded me that faith isn't just something we say, it's something we live and express in many ways.

This trip helped me see that faith is alive, not just in the past but in us today. It encouraged me to grow closer to God and to appreciate the beauty of our Catholic tradition.

If you're looking for something meaningful to do this summer, I really encourage you to visit these places. A chance to step away from the noise, learn something new, and maybe even encounter God in a deeper way. You might be surprised by how much it stays with you.

— *Yenay, High School Faith Formation student*

Momentos Asombrosos

¡Mi experiencia durante nuestra peregrinación al santuario de Santa Madre Frances Xavier Cabrini y al museo *The Cloisters* fue increíble! Cuando visitamos el santuario de Santa Madre Cabrini, tenían su cuerpo preservado justo en el centro del altar, lo cual me pareció algo realmente fascinante. Dentro de una de las salas tenían algunas de sus pertenencias, como sus zapatos, así como algunas cartas preservadas y varias reliquias. Tuvimos la oportunidad de aprender sobre su vida y su trayectoria espiritual, participar en la adoración y conversar sobre las reliquias con Sarah, quien trabaja en el santuario. ¡Fue una experiencia genial y divertida!

Después de eso, visitamos *The Cloisters*, que forma parte del Museo Metropolitano de Arte. Caminar por el museo transmitía una sensación de paz, casi como si entrara en otra época. Las obras de arte y los artefactos mostraban cómo las personas de antaño expresaban su fe a través de la belleza, la creatividad y la devoción. Me recordó que la fe no es solo algo que decimos, sino algo que vivimos y expresamos de muchas maneras.

Este viaje me ayudó a ver que la fe está viva, no solo en el pasado, sino también en nosotros hoy en día. Me animó a



acercarme más a Dios y a apreciar la belleza de nuestra tradición católica.

Si estás buscando algo significativo que hacer este verano, te animo sinceramente a visitar estos lugares. Es una oportunidad para alejarte del ruido, aprender algo nuevo y, tal vez, incluso encontrarte con Dios de una manera más profunda. Quizás te sorprenda lo mucho que esta experiencia perdura en ti.

— **Yenay**, estudiante de Formación en la Fe

惊叹时刻

我们这次朝圣之旅，前往**圣方济各沙勿略·卡布里尼圣堂**，以及**修道院藝術博物館**，让我拥有了一次非常美好的体验！当我们来到圣卡布里尼修女的朝圣地时，在祭台中央安放着她保存完好的遗体，我觉得这非常特别，也令人惊叹。馆内其中一个房间展示了她生前使用过的一些物品，例如鞋子、保存下来的书信，以及一些圣髑。我们也有机会透过在朝圣地工作的沙拉的分享，认识她的生平与灵修旅程，学习了关于圣体朝拜的知识，并探讨了圣髑的意义。这一切既有趣又令人印象深刻！

之后，我们参观了「**修道院藝術博物館**」，「**大都會藝術博物館**」的一部分。走在博物馆里，让人感到十分平静，仿佛走进了另一个时代。那些艺术作品与文物展现了古人如何透过美、创意与虔诚来表达他们的信仰。这提醒了我：信仰不只是口里说说而已，而是要在生活中活出来，并以各种方式表达出来。

这次旅程帮助我意识到，信仰是活着的——不仅存在于过去，也存在于今天的我们身上。它鼓励我更加亲近天主，也让我更珍惜我们天主教传统中的美善。

如果你正在寻找今年夏天有意义的活动，我真心鼓励你去参观这些地方。这是一个远离喧嚣、学习新事物，并且也许能更深刻遇见天主的机会。你可能会惊讶，这段经历会在你心中停留很久。

——高中信仰培育班学生：Yenay

每日圣言 Daily Readings *Lecturas Diarias*

<i>Sunday (4/26):</i>	Acts 2:14a, 36-41; Psalm 23:1-3a, 3b-4, 5, 6; 1 Peter 2:20b-25; John 10:1-10
<i>Monday (4/27):</i>	Acts 11:1-18; Psalm 42:2-3; 43:3, 4; John 10:11-18
<i>Tuesday (4/28):</i>	Acts 11:19-26; Psalm 87:1b-3, 4-5, 6-7; John 10:22-30
<i>Wednesday (4/29):</i>	Acts 12:24-13:5a; Psalm 67:2-3, 5, 6 & 8; John 12:44-50
<i>Thursday (4/30):</i>	Acts 13:13-25; Psalm 89:2-3, 21-22, 25 & 27; John 13:16-20
<i>Friday (5/1):</i>	Acts 13:26-33; Psalm 2:6-7, 8-9, 10-11ab; John 14:1-6
<i>Saturday (5/2):</i>	Acts 13:44-52; Psalm 98:1, 2-3ab, 3cd-4; John 14:7-14
<i>Sunday (5/3):</i>	Acts 6:1-7; Psalm 33:1-2, 4-5, 18-19; 1 Peter 2:4-9; John 14:1-12



弥撒意向

Mass Intentions *Intenciones de las Misas*

Sunday, April 26 – 4th Sunday of Easter | World Day of Prayer for Vocations

- 9:00 AM (Sp) Hijas Católicas (* 35th anniversary)
- 11:00 AM (En) Brandon Acosta (+3 months)
- 12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*
- 2:30 PM (Sp) Bella Lozano (+ 1 año)

Monday, April 27

- 8:30 AM (En) Marcelino & Imelda Bueno (+)

Tuesday, April 28 – St. Peter Chanel, St. Louis Grignon de Montfort

- 8:30 AM (En) Manuel & Maria Fernandez (+)

Wednesday, April 29 – St. Catherine of Siena

- 8:30 AM (En) Mariae Julia C. Robis (* thanksgiving)

Thursday, April 30 – St. Pius V

- 8:30 AM (En)

7:00 PM (Sp) *Novenario de los Difuntos/Purgatorial Society*

First Friday, May 1 – St. Joseph the Worker

- 8:30 AM (En) Jia Zeng (* blessing)

7:00 PM (Sp) *Divino Niño (* en honor)*

First Saturday, May 2 – St. Athanasius

- 8:30 AM (En) Patricio & Enriqueta Gochuico (+)

5:15 PM (En) *Our Lady of Guadalupe (* thanksgiving)*

7:00 PM (Sp) Marina Gomez (+)

Sunday, May 3 – 5th Sunday of Easter

- 9:00 AM (Sp) Mariela Castro (+ 5th anniversary)

- 11:00 AM (En) Wenceslao Abogado (+)

12:30 PM (Ch) *Missa Pro Populo*

- 2:30 PM (Sp) Teresa Angeles Cruz (+ 3rd anniversary)



祈祷意向

Prayer Requests *Peticiones de Oración*

为病人祈祷 For the Infirm *Por los Enfermos*

Manuel Romero, Sister Maureen Jessnik, Ruben Pasion Senior, Christophe Lobry Boulanger, Sofia Hernandez, Joy Fulay Salvaggio, Mr. Forest, Sister Meirah, Allan Aquino

圣迈克堂区的炼灵会 *Saint Michael's Purgatorial Society*

Novenario de los Difuntos

Maria Herrera, Victor Ortiz Velasquez, Berenice Fernandez Rocha, Franklin Del Prado, Jesus Bienvenido Sosa, Victorino Garcia Rojas, Vivian Pabon, Jackson Pineda

At our 7:00 PM Mass every Thursday, we pray for all those enrolled in our Purgatorial Society. Please contact our rectory to enroll your departed loved ones.

En nuestra Misa de las 7:00 p.m. de cada jueves, oramos por todos los inscritos en nuestro Novenario de los Difuntos.

Por favor inscriba a sus seres queridos fallecidos en nuestra oficina de la rectoría.

Procession of Our Lady, Help of Christians

进教之佑圣母游行

Procesión de Nuestra Señora María Auxiliadora

Sunday, May 17, 2026 ☒ Domingo, 17 de Mayo, 2026

2026年5月17日(主日)

- 1:45 pm *Blessing of Processional Statues and Knights*
Bendición de imágenes procesionales y los caballeros
降福圣像及卫士
- 2:00 pm *Procession on the streets*
Procesión en las calles
街上游行
- 4:00 pm *Eucharistic Benediction*
Bendición Eucarística
圣体降福
- 5:00 pm *Light refreshments*
Refrigerio ligero
茶点招待



圣迈克天主教堂

Saint Michael's Church

138-65 Barclay Ave, Flushing, NY 11355



圣母诞生天主教堂

Mary's Nativity Church

46-02 Parsons Blvd, Flushing NY 11355

All Are Invited 欢迎踊跃参加 Todos Están Invitados